

## ЗАПИШІТЬСЯ НА ПРИЙОМ ДЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ ЗА МІСЦЕМ ПРОЖИВАННЯ КОНСУЛЬТАЦІЯ БЕЗКОШТОВНА.

### Ви приїхали з країни ЄС/ЄЕЗ?

Тоді запишіться на прийом для реєстрації за місцем проживання.



[dortmund.de/anmeldung-eu](http://dortmund.de/anmeldung-eu)

### Ви приїхали з іншої країни, яка не входить до ЄС/ЄЕЗ?

У цьому випадку ви можете скористатися наведеним нижче посиланням, щоб записатися

на прийом до Дортмундського управління у справах іноземців для реєстрації за місцем проживання.



[dortmund.de/anmeldung-ds](http://dortmund.de/anmeldung-ds)



## НАШІ ФІЛІАЛИ ТА ПОСЛУГИ

### ФІЛІАЛ У БЕРСВОРДТ-ХАЛЛЕ Консультації з питань:

- Сім'я та молодь, школа
- Житло
- Соціальна допомоги
- Працевлаштування та визнання кваліфікацій
- Контактний пункт для роботодавців
- Послуги центру зайнятості

### Центр самообслуговування / відкритий робочий простір

Інфотермінали для заповнення та друку форм, Робочі місця з ПК, доступом в інтернет і принтерами, Ілюстровані інструкції та роз'яснення щодо заповнення заяв, Навчальні відео

### ФІЛІАЛ ЗА АДРЕСОЮ ФРІДЕНСПЛАЦ, 7

- Реєстрація за місцем проживання для громадян ЄС
- Консультації для прибулих
- Консультації з питань міграції
- Служба з питань міграції молоді
- Нейтральні консультації з мовних питань

## ГОДИНИ РОБОТИ

### Реєстрація за місцем проживання для громадян ЄС

(тільки за попереднім записом)

Понеділок, вівторок і четвер:

07:00–12:00 і 13:00–16:00

Середа та п'ятниця: 07:00–12:00

### Центр консультацій і самообслуговування

Понеділок, вівторок і четвер:

07:30–12:00 і 13:00–16:00

Середа: 07:30–13:00

П'ятниця: 07:30–12:00

# MigraDo

Dienstleistungszentrum  
Migration & Integration  
in Dortmund

центр обслуговування з  
питань міграції та інтеграції



## VEREINBAREN SIE EINEN TERMIN ZUR MELDERECHTLICHEN ERFASSUNG DIE BERATUNG IST KOSTENLOS.

### Kommen Sie aus einem EU-Land/ EWR-Land?

Dann vereinbaren Sie einen Termin zur melderechtlichen Erfassung bei uns.



[dortmund.de/anmeldung-eu](https://dortmund.de/anmeldung-eu)

### Kommen Sie aus einem Nicht-EU-Land/Nicht-EWR-Land?

Dann können Sie unter dem untenstehenden Link einen Termin bei der Ausländerbehörde Dortmund zur melderechtlichen Erfassung vereinbaren.



[dortmund.de/anmeldung-ds](https://dortmund.de/anmeldung-ds)

## UNSERE STANDORTE UND LEISTUNGEN

### STANDORT BERSWORDT-HALLE

Beratung zum Thema:

- ➔ Familie & Jugend, Schule
- ➔ Wohnen
- ➔ Leistungen des Sozialamtes
- ➔ Arbeit & Anerkennung
- ➔ Anlaufstelle für Arbeitgeber
- ➔ Jobcenterleistungen

### SELF-SERVICE-CENTER/OPEN WORKSPACE

- ➔ Infoterminals zum Ausfüllen und Drucken von Formularen
- ➔ PC-Arbeitsplätze mit Internetzugang und Druckern
- ➔ bebilderte Anleitungen und Erklärungen zum Ausfüllen von Anträgen
- ➔ How-to-Videos

### STANDORT FRIEDENSPLATZ 7

- ➔ Melderechtliche Erfassung von EU-Bürger\*innen
- ➔ Ankommensberatung
- ➔ Migrationsberatung
- ➔ Jugendmigrationsdienste
- ➔ Trägerneutrale Sprachberatung

## Öffnungszeiten

### MELDERECHTLICHE ERFASSUNG VON EU-BÜRGER\*INNEN

(nur nach Terminvereinbarung)

Montag, Dienstag und Donnerstag:

7.00–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Mittwoch und Freitag: 7.00–12.00 Uhr

### BERATUNG & SELF-SERVICE-CENTER

Montag, Dienstag und Donnerstag:

07.30–12.00 und 13.00–16.00 Uhr

Mittwoch: 07.30–13.00 Uhr

Freitag: 7.30–12.00 Uhr

## Anfahrt/How to find us

### MigraDo DIENSTLEISTUNGSZENTRUM MIGRATION & INTEGRATION

Friedensplatz 7, 44122 Dortmund  
und Berswordt-Halle Südwall 2–4,  
44122 Dortmund



[dortmund.de/  
migrado](https://dortmund.de/migrado)



## Kontakt/Contact

Tel. (0231) 50-1 09 22

[migraDo@stadtdo.de](mailto:migraDo@stadtdo.de) oder vor Ort

Ein Projekt der Stadt Dortmund in Zusammenarbeit mit:

**jobcenter**  
Dortmund

**vhs.**Dortmund

**„lokal willkommen“**  
Das Dortmunder Integrationsnetzwerk

**MBE**  
Migrationsberatung  
für erwachsene Zuwanderer

**jmd** | JUGEND  
MIGRATIONS  
DIENSTE

Kommunales  
**INTEGRATIONS**  
Management | NRW

Herausgeberin: Stadt Dortmund

Redaktion: Silke Straubel – MigraDo (verantwortlich)

Fotos: [www.stock.adobe.com](https://www.stock.adobe.com)

Kommunikationskonzept, Satz und Druck:

Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation – 01/2025